

ОСНОВНИ ПОЗНАНИЯ ЗА

Китайската география

中国地理常识

(中保对照)



国务院侨务办公室

The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

中国地理常识

(中保对照)

Основни познания за китайската география



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国地理常识 (中保对照) / 国务院侨务办公室,
国家汉办编著. — 北京: 北京语言大学出版社,
2013.12

ISBN 978-7-5619-3698-6

I. ①中… II. ①国… ②国… III. ①地理—基本知
识—中国—保加利亚语 IV. ①K92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 288904 号

书 名: 中国地理常识 (中保对照)
ZHONGGUO DILI CHANGSHI (ZHONG BAO DUIZHAO)
责任印制: 姜正周

出版发行: **北京语言大学出版社**
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083
网 址: www.blcup.com
编辑部: 8610-8230 3647/3592/3395
国内发行: 8610-8230 3650/3591/3648
海外发行: 8610-8230 0309/3365/3080
读者服务部: 8610-8230 3653/3908
网上订购: 8610-8230 3653 (国内) / 3668 (海外) service@blcup.com
印 刷: 北京中科印刷有限公司
经 销: 全国新华书店

版 次:	2014 年 1 月第 1 版	2014 年 1 月第 1 次印刷
开 本:	787 毫米 × 1092 毫米	1/16 印张: 17
字 数:	421 千字	
书 号:	ISBN 978-7-5619-3698-6 / H · 13287	
定 价:	79.00 元	

Printed in China

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 8610-82303590

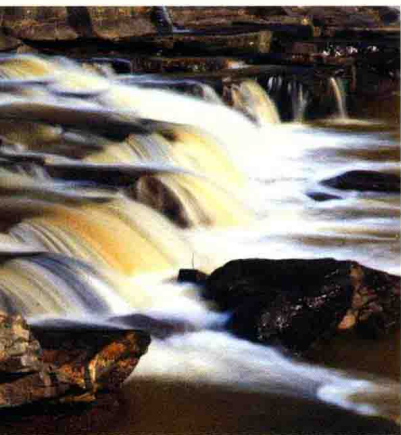
中国常识系列编委会

主 任 许 琳

副主任 马箭飞 静 炜 夏建辉

顾 问 雷振刚 邱立国 周福成

前言



《中国文化常识》、《中国地理常识》是由中华人民共和国国务院侨务办公室组织编写，面向世界各国汉语学习者的普及型、口语化的文化辅助读物。2006 年国家汉办 / 孔子学院总部组织国内外有关专家对该书内容进行了改编，并翻译成汉语与德语、法语、日语、韩语、俄语、泰语、西班牙语、阿拉伯语对照版本，出版发行后反响热烈，受到国外读者广泛欢迎，各国中国语言文化爱好者纷纷要求增译更多语种。此次增译工作包括汉语与意大利语、瑞典语、葡萄牙语、柬埔寨语、越南语、老挝语、缅甸语、印尼语、马来语、土耳其语、波斯语、波兰语、捷克语、斯洛伐克语、匈牙利语、罗马尼亚语、保加利亚语、塞尔维亚语、克罗地亚语、芬兰语、乌克兰语、荷兰语、豪萨语、印地语、希伯来语、挪威语、丹麦语、希腊语、蒙古语、尼泊尔语等 30 个语种的对照版本。

希望本系列读物成为您了解中国的窗口，成为您通向汉语世界的桥梁。

《中国文化常识》、《中国地理常识》在改编翻译过程中得到了海内外诸多专家、学者、教师和全球各大孔子学院的关心与支持，他们倾注了大量的精力，提出了许多中肯的建议，在此向他们表示诚挚的谢意。

由于时间所限，书中不免会有疏漏和不当之处，希望使用者和专家学者不吝赐正，以供今后修订时改正。

孔子学院总部 / 国家汉办

2014 年 1 月

Предговор

Поредицата „Основни познания за китайската култура“, „Основни познания за китайската география“ е създадена по инициативата на Бюрото по дейността на китайските емигранти в чужбина към Държавния съвет на КНР и представлява серия от помощни четива в областта на културата в разговорен стил, предназначена за изучаващите китайски език от всички държави. През 2006 г. китайските и чуждестранни специалисти към Ханбан / Генерална дирекция на Институт Конфуций редактираха съдържанието на поредицата и я преведоха на немски, френски, японски, корейски, руски, тайландски, испански и арабски език под формата на двуезични издания с китайски език. Публикуването им получи бурни отзиви и бе широко приветствано от чуждестранните читатели, а любителите на китайския език и култура от всички държави настойчиво молеха поредицата да бъде преведена и на още езици. Вторият етап на преводната работа включваше подготвянето на двуезични издания на още трийсет чужди езика като италиански, шведски, португалски, камбоджански, виетнамски, лаоски, бирмански, индонезийски, малайски, турски, персийски, полски, чешки, словашки, унгарски, румънски, български, сръбски, хърватски, финландски, украински, холандски, хауса, хинди, иврит, норвежки, датски, гръцки, монголски, непалски и др.



Надяваме се книгите от настоящата поредица да се превърнат за нашите читатели в един прозорец към Китай, в един мост към чудния свят на китайския език.

Преводът и редакцията на поредицата „Основни познания за китайската култура“, „Основни познания за китайската география“ бяха осъществени с помощта на подкрепата и съдействието на множество експерти, учени, преподаватели и филиали на Институт „Конфуций“ от цял свят, които вложиха много усилия и споделиха ценни идеи, и към които бихме искали отново да изразим искрената си благодарност.

Поради ограниченото време поредицата неизбежно ще съдържа някои неточности или неподходящи данни, затова се надяваме на любезното съдействие, както от страна на читателите, така и от страна на експертите, което ще ни помогне да отстраним всички грешки в следващото преработено издание.

Генерална дирекция на Институт „Конфуций“ / Ханбан

Януари, 2014 г.

目录

Съдържание



中国概览

Общи сведения за Китай

中国的地理位置 Географско разположение	2
中国的版图 Територия	4
中国的人口 Население	8
统一的多民族大家庭 Голямото мултиетническо семейство	10
中国的地形 Релеф	12
中国的气候 Климат	14
中国的经济 Икономика	16
中国的农业 Селско стопанство	18
中国的工业 Промисленост	20

资源与环境

Природни ресурси и околна среда

矿产资源 Полезни изкопаеми	24
动物资源 Животински свят	26
植物资源 Растителен свят	30
水资源 Водни ресурси	32
环境保护 Опазване на околната среда	34

交通与水利

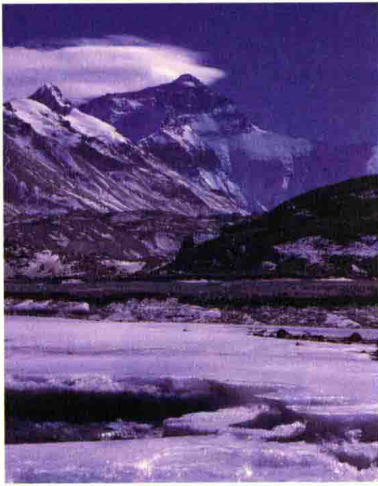
Транспорт и управление на водите

铁路 Железни пътища	38
公路 Автомобилни пътища	42
航空 Въздушен транспорт	44
水运 Воден транспорт	46
三峡工程 Проектът „Трите ждрела“	48

小浪底水利枢纽工程 Хидровъзелът „Сяоланди”	50
南水北调 Отвеждане на водите от Юг към Север	52

锦绣河山

Страна на удивителни природни красоти



喜马拉雅山 Хималаите	56
秦岭 Цинлин	58
长白山 Чанбайшан	60
天山 Тяньшан	62
昆仑山 Кунлун	64
青藏高原 Цинхай-тибетско плато	66
内蒙古高原 Вътрешномонголско плато	68
黄土高原 Лъсовото плато	70
云贵高原 Юннан-гуйджоуско плато	72
东北平原 Североизточната китайска равнина	74
华北平原 Севернокитайската равнина	76
长江中下游平原	78
Равнината на средното и долно течение на Яндзъ	
塔里木盆地 Таримската котловина	80
准噶尔盆地 Джунгарската котловина	82
柴达木盆地 Цайдамската котловина	84
四川盆地 Съчуанската котловина	86
长江 Яндзъ (Дългата река)	88
黄河 Хуанхъ (Жълтата река)	90
雅鲁藏布江 Ярлундзанбо (Брамапутра)	94
京杭运河 Каналът Пекин-Ханджоу	96

鄱阳湖	Езерото Поянху	98
洞庭湖	Езерото Дунтинху	100
太湖	Езерото Тайху	102
青海湖	Цинхайското езеро	104

台湾岛	Остров Тайван	106
海南岛	Остров Хайнан	110
南海诸岛	Островите в Южнокитайското море	112

中国七大古都

Седемте древни столици

北京	Пекин	116
西安	Си'ан	120
洛阳	Луоян	124
南京	Нанкин	128
开封	Кайфън	132
杭州	Ханджоу	134
安阳	Ан'ян	137

魅力城市

Градове с неповторимо излъчване

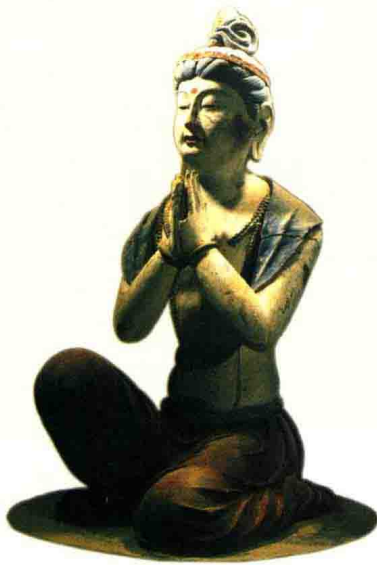
上海	Шанхай	140
广州	Гуанджоу	144
深圳	Шънджън	148
昆明	Кунмин	152
苏州	Суджоу	156
青岛	Циндао	160
大连	Далиен	162
拉萨	Лхаса	164



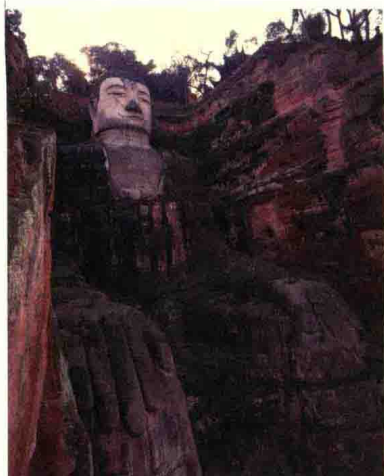
香港 Хонконг	168
澳门 Аомън (Макао)	172
台北 Тайпе	174

中国之旅

Пътешествие из Китай



北京故宫 Забраненият град в Пекин	178
长城 Великата китайска стена	182
天坛 Храмът на Небето	186
颐和园 Летният дворец (Ихъюан)	188
承德避暑山庄 Лятната императорска резиденция Чъндъ	190
明十三陵 Тринайсетте гробници от династия Мин	192
秦始皇陵与秦始皇兵马俑博物馆	194
Гробницата на Цин Шъхуан и музеят на теракотената армия	
敦煌莫高窟 Пещерите Могао в Дунхуан	196
丽江古城 Древният град Лидзян	198
平遥古城 Древният град Пин'яо	200
皖南古村落 Древните селища в Южна Анхуей	202
杭州西湖 Западното езеро в Ханджоу	206
桂林山水 Пейзажите на Гуейлин	208
武陵源 Улин'юан	210
黄龙风景区 Пейзажите на Хуанлун	212
九寨沟 Дзиуджайгоу	214
布达拉宫 Дворецът Потала	216
曲阜 Цюйфу	218
泰山 Планината Тайшан	222
嵩山 Планината Суншан	226
黄山 Планината Хуаншан	230
庐山 Планината Лушан	234
武夷山 Планината Уишан	236



武当山	Планината Уданшан	238
五台山	Планината Утайшан	240
峨眉山	Планината Ъмейшан	242
乐山大佛	Големият Буда от Лъшан	246
普陀山	Планината Путуошан	248
九华山	Планината Дзиухуашан	250

附录 I Приложение I

中国之最	Най-най в Китай	253
------	-----------------	-----

附录 II Приложение II

中国所拥有的 “世界遗产”	256
---------------	-----

Всички китайски обекти от списъка на световното културно и природно наследство на ЮНЕСКО



中国概览

Общи сведения за Китай



中国

的地理位置

Географско разположение



中国位于欧亚大陆的东部，太平洋的西岸。

中国的陆上疆界长达2万多千米，拥有14个邻国，东邻朝鲜，东北部、北部和西北部与俄罗斯、蒙古国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦相邻，西部和西南部毗邻阿富汗、巴基斯坦、印度、尼泊尔、不丹，南接越南、老挝、缅甸。

大陆海岸线北起中朝边界的鸭绿江口，南到中越边界的北仑河口，总长1.8万多千米。中国濒临渤海、黄海、东海、南海四大海域和台湾岛东面的太平洋。沿海分布5 000多个岛屿，台湾岛是中国的第一大岛。岛屿海岸线长1.4万千米。

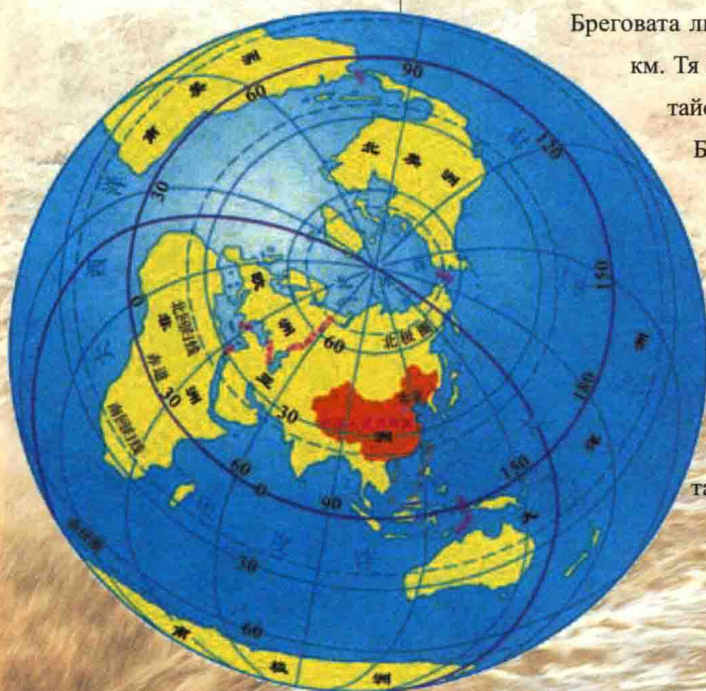


Географско разположение

Китай се намира в източната част на Азия, до западните брегове на Тихия океан.

Сухоzemните граници на Китай надвишават 20 000 км, а съседните му държави са 14 на брой: на изток граничи със Северна Корея, на север и северозапад – с Русия, Монголия, Казахстан, Киргизстан и Таджикистан, на запад и югозапад – с Афганистан, Пакистан, Индия, Непал, Бутан, на юг – с Виетнам, Лаос и Мианмар.

Бреговата линия на Китай е с обща дължина над 18 000 км. Тя започва от устието на Ялудзян при корейско-китайската граница на север и достига до устието на Бейлунхъ на китайско-виетнамската граница на юг. Бреговете на Китай мият четирите големи морета: Бохай, Жълто море, Източнокитайско море и Южнокитайско море, както и Тихият океан откъм източната страна на остров Тайван. В морската зона са разпръснати над 5000 острови и островчета, сред които най-голям е Тайван. Общата дължина на островната брегова линия достига 14 000 км.



❶ 你知道吗? Знаете ли, че...

同中国隔海相望的国家有日本、韩国、菲律宾、马来西亚、印度尼西亚和文莱。
Отвъдморски страни за Китай са Япония, Южна Корея, Филипините, Малайзия, Индонезия и Бруней.

1. 中国的地形复杂多样
Многообразието на китайския релеф
2. 中国的地理位置
Географско разположение на Китай

中国的版图

Территория



中国的行政区划

Административное деление на Китай



中国行政区划简表

Таблица на административните райони в Китай

序号 №	全称 Пълно наименование	简称 Съкратено наименование	行政中心 Административен център
1	北京市 Пекин (Бейдзин)	京 Дзин	北京 Пекин
2	天津市 Тиендзин	津 Дзин	天津 Тиендзин
3	河北省 провинция Хъбей	冀 Дзи	石家庄 Шъдзяджуан
4	山西省 провинция Шанси	晋 Дзин	太原 Тайюан
5	内蒙古自治区 Автономен район Вътрешна Монголия	内蒙古 Вътрешна Монголия	呼和浩特 Хуххото
6	辽宁省 провинция Ляонин	辽 Ляо	沈阳 Шънян
7	吉林省 провинция Дзилин	吉 Дзи	长春 Чанчун
8	黑龙江省 провинция Хъйлундзян	黑 Хъй	哈尔滨 Харбин
9	上海市 Шанхай	沪 Ху	上海 Шанхай
10	江苏省 провинция Дзянсу	苏 Су	南京 Нанкин
11	浙江省 провинция Джъдзян	浙 Джъ	杭州 Ханджоу
12	福建省 провинция Фудзиен	闽 Мин	福州 Фуджоу
13	安徽省 провинция Анхуей	皖 Уан	合肥 Хъфей
14	江西省 провинция Дзянси	赣 Ган	南昌 Нанчан
15	山东省 провинция Шандун	鲁 Лу	济南 Дзинан
16	河南省 провинция Хънан	豫 Юй	郑州 Джънджоу
17	湖北省 провинция Хубей	鄂 Ъ	武汉 Ухан
18	湖南省 провинция Хунан	湘 Сян	长沙 Чанша
19	广东省 провинция Гуандун	粤 Юе	广州 Гуанджоу
20	海南省 провинция Хайнан	琼 Циун	海口 Хайкоу
21	广西壮族自治区 Гуанси-джуански автономен район	桂 Гуей	南宁 Наннин
22	重庆市 Чунцин	渝 Юй	重庆 Чунцин
23	四川省 провинция Съчуан	川或蜀 Чуан или Шу	成都 Чънду
24	贵州省 провинция Гуейджоу	贵或黔 Гуей или Циен	贵阳 Гуейян
25	云南省 провинция Юннан	云或滇 Юн или Диен	昆明 Кунмин
26	西藏自治区 Тибетски автономен район	藏 Зан	拉萨 Лхаса
27	陕西省 провинция Шаанси	陕或秦 Шаан или Цин	西安 Си'ан
28	甘肃省 провинция Гансу	甘或陇 Ган или Лун	兰州 Ланджоу
29	青海省 провинция Цинхай	青 Цин	西宁 Синин
30	宁夏回族自治区 Нинся-хуейски автономен район	宁 Нин	银川 Инчуан
31	新疆维吾尔自治区 Синдзян-уйгурски автономен район	新 Син	乌鲁木齐 Урумчи
32	台湾省 провинция Тайван	台 Тай	台北 Тайпе
33	香港特别行政区 Специален административен район Хонконг (Сянган)	港 Ган	香港 Хонконг
34	澳门特别行政区 Специален административен район Макао (Аомън)	澳 Ао	澳门 Макао

中国领土的最北端是黑龙江省漠河以北的黑龙江主航道中心线，最南端是南沙群岛的曾母暗沙。南北跨 50 个纬度左右，相距 5 500 千米。当东北进入隆冬季节的时候，南方的海南岛依然是一片夏季的景象。

中国领土的最东端是黑龙江和乌苏里江主航道中心线汇合处，最西端在新疆维吾尔自治区乌恰县西部的帕米尔高原上，东西跨经度 60 多度，相距 5 000 多千米。当东海之滨的渔民迎朝阳出海捕鱼的时候，

帕米尔高原的牧民还在深夜中酣睡呢！

中国的陆地国土面积为 960 万平方千米，仅次于俄罗斯、加拿大，居世界第三位。另外，还拥有 300 万平方千米的海洋国土。

目前，中国有 23 个省、5 个自治区、4 个直辖市和两个特别行政区。首都都是北京。

中国国土辽阔，资源丰富，江山多娇。中国是世界四大文明古国之一，中华民族在这块广阔的土地上，创造了光辉灿烂的东方文化。

